

**DRUŠTVENA ZAJEDNICA WHEATON WARRENVILLE**  
**ŠKOLSKA OBLAST 200**  
*PRIPREMAJUĆI UČENIKE ZA STOLJEĆE PROMJENE*

---



## **Program za učenike engleskog jezika**

Oblast 200 nudi obiman program za učenike čiji maternji jezik nije engleski. Cilj ovog programa je priprema učenika čiji maternji jezik nije engleski, na uspješno pohađanje redovne nastave. Oko 1,000 učenika godišnje dobija direktne usluge putem programa zvanih engleski kao drugi jezik (English as a Second Language) i/ili dvojezičnih programa. Više od 500 dodatnih učenika praćeno je dok usavršavaju svoje znanje engleskog jezika u redovnoj nastavi. Učenici koji učestvuju u programu zvanom Učenici engleskog jezika (English Language Learners, ELL) govore više od 50 jezika, među kojima su najčešći španjolski, vijetnamski, ruski i bosanski/hrvatski jezik.

### **Kako se učenici određuju za program?**

Prilikom upisa učenika u školu koja se nalazi u Oblasti 200, od porodice se traži da popuni formular sa podacima o učeniku. Podatak iz tog formulara utvrđuje jezik (jezike) koji govori učenik i njegova porodica. Učenicima koji navedu da jezik kojim pričaju kod kuće nije engleski, daje se test znanja engleskog jezika, kojim se određuje njihovo plasiranje u programu Oblasti 200.

### **Koji programi su na raspolaganju učenicima engleskog jezika?**

Oblast nudi podršku učenicima engleskog jezika kroz nekoliko programa. Ovisno o njihovom znanju engleskog, učenici mogu biti u programu koji traje čitav dan, ili samo dio dana. Svi učenici, zajedno s učenicima engleskog jezika, učestvuju na časovima fizičkog, likovnog i muzičkog odgoja.

#### **Engleski kao drugi jezik (ESL)**

ESL časovi su dizajnirani za djecu koja imaju poteškoća s pričanjem, čitanjem ili pisanjem engleskog jezika. Ti časovi se održavaju na engleskom jeziku i dizajnirani su da pomognu djeci da nauče pričati, čitati i govoriti engleski jezik.

#### **Dvojezični časovi**

Ovi časovi se održavaju na maternjem jeziku učenika, dok učenici uče engleski jezik. Fokus nastave može biti čitanje, umjetnost jezika, priroda i društvo, nauka ili matematika. Dvojezični časovi se nude kada je 20 ili više učenika koji govore istim maternjim jezikom upisano u istu školu.

#### **Promatračke službe**

Učenici koji se ne kvalifikuju za ESL, ili dvojezični program ili su završili ovaj program ali im je i dalje potrebno malo podrške tokom razvijanja svog znanja engleskog jezika, "promatrani" su od strane ELL osoblja. Osoblje se može povremeno sastajati s učenikom, ili surađivati s njegovim-njenim nastavnicima, da bi im pomogli u planiranju nastavnih aktivnosti za učenike koji još uvijek uče engleski jezik.

### **Koje škole nude ESL ili dvojezične programe?**

#### **Osnovne škole**

Svih trinaest osnovnih škola koje se nalaze u ovoj Oblasti nude ESL programe, a osam njih također imaju i tranzicione dvojezične programe na španjolskom. Osnovne škole koje nude ESL i tranzicione dvojezične programe na španjolskom su: Bower, Hawthorne, Johnson, Lincoln, Longfellow, Pleasant Hill, Sandburg I Washington.

### **Škole od petog do osmog razreda (Middle Schools)**

Oblast 200 ima četiri škole od petog do osmog razreda. Svaka škola od petog do osmog razreda nudi ELL program. Franklin and Hubble pored toga imaju i tranzicioni dvojezični program na španjolskom.

### **Srednje škole**

Wheaton North i Wheaton-Warrenville South High Schools nude ELL program koji uključuju ESL i tranzicione dvojezične tečajeve na španjolskom. Studenti mogu da dobiju kredite za ELL srednjoškolske tečajeve a koji se računaju za diplomiranje.

### **Traži li se od nastavnika poseban stručni trening da bi mogli raditi u ESL i dvojezičnim programima?**

Nastavnici za oba programa (ESL i dvojezični program) moraju biti certifikovani od strane države Illinois, također moraju imati i ESL, ili dvojezično odobrenje ili potvrdu koju mogu dobiti pohađajući dodatne tečajeve. Dvojezičnim nastavnicima koji tečno govore jezik koji predaju daje se do osam godina da steknu svoju certifikaciju.

### **Kakve usluge se nude roditeljima ESL i dvojezičnih učenika?**

#### **Roditeljski savjetodavni odbor**

Odbor sastavljen od roditelja ELL učenika, članova društvene zajednice i osoblja Oblasti 200 sastaje se da bi diskutirali pitanja od važnosti za porodice učenika engleskog jezika. Odbor je diskutirao teme kao što su ESL tečajevi za odrasle, imigracione zakone i propise, prelaženje iz pred-srednje u srednju školu i očekivanja od tečaja.

#### **Usmjerni i pismeni prevodioci**

Oblast je zaposlila nekoliko osoba koje su dvojezične u engleskom i drugom jeziku da pomognu prilikom komunikacije s roditeljima za vrijeme roditeljskih sastanaka razgovora roditelj/nastavnik i telefonskih poziva. Posebna telefonska linija je na raspolaganju roditeljima koji govore španjolski, ukoliko su im potrebne informacije ili imaju kakvih pitanja. Roditelj ostavlja poruku na broj 630/462-3656, a zaposleni koji govori španjolski će odgovoriti na poruku povratnim telefonskim pozivom.

### **Kako da upišem svoje dijete u školu u Oblasti 200?**

Procedure upisa za ESL i dvojezične učenike iste su kao i za sve ostale učenike. Porodice trebaju kontaktirati Oblasnu kancelariju na broj 630/682-2000 da bi utvrdili u koju školu će upisati svoje dijete. Nakon toga, porodice trebaju otići u tu školu i predati slijedeće informacije;

- Dokaz o datumu rođenja (rodni list, I'94 ili pasoš)
- Potvrdu o stanovanju u Oblasti 200 ( račun, ugovor o stanu ili potvrda o uplati poreza)
- Pismenu potvrdu o primljenim vakcinama i o fizičkom pregledu obavljenom u godini koja prethodi upisu.
- Kopiju službenih školskih dokumenata iz svih škola koje je dijete prethodno pohađalo (službeni prijepis djetetovih školskih ocjena iz škole unutar Sjedinjenih Američkih Država bit će zatražen od strane same škole nakon što roditelj popuni formular za dopuštenje prijepisa).

Više informacija o upisu u Oblast 200 može se dobiti ako pozovete u Oblasnu kancelariju na broj 630/682-2000, u školu koju će učenik pohađati, ili posjetom Oblasne Web-stranice na [www.cusd200.org](http://www.cusd200.org). U većini stambenih kompleksa, kancelarije za najamninu također imaju informacije o upisu.